32004R0234

L 40/1 *EUROOPA LIIDU TEATAJA* 12.2.2004

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 234/2004, 10. veebruar 2004, milles käsitletakse teatavaid piiranguid Libeeria suhtes ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1030/2003

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 60 ja 301,

võttes arvesse nõukogu 10. veebruari 2004. aasta ühist seisukohta 2004/137/ÜVJP, milles käsitletakse Libeeria vastu suunatud piiranguid ja millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2001/357/ÜVJP, [1]

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) ÜRO Julgeolekunõukogu, tegutsedes ÜRO põhikirja VII peatüki alusel ning juhtides tähelepanu Libeeria muutunud olukorrale, eelkõige endise presidendi Charles Taylori lahkumisele ja Libeeria rahvusliku üleminekuvalitsuse moodustamisele, on otsustanud oma 22. detsembri 2003. aasta resolutsioonis 1521 (2003) muuta teatavaid piiranguid Libeeria suhtes ÜRO Julgeolekunõukogu 7. märtsi 2001. aasta resolutsiooniga 1343 (2001) ja 6. mai 2003. aasta resolutsiooniga 1478 (2003) kehtestatud piirangutest.

(2) Nõukogu ühises seisukohas 2004/137/ÜVJP sätestatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1521 (2003) kehtestatud meetmete rakendamine, kaasa arvatud sõjaväelise tegevusega seotud tehnilise abi keeld, töötlemata teemantide importimise keeld Libeeriast ning Libeeriast pärinevate ümarpalk- ja puidutoodete impordi keeld.

(3) Ühises seisukohas 2004/137/ÜVJP sätestatakse samuti sõjaväelise tegevusega seotud teenuste ning sõjaväelise tegevusega seotud finantsabi keeld, mida ei ole nimetatud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1521 (2003).

(4) Mõned resolutsioonides 1343 (2001) ja 1478 (2003) sätestatud meetmetest rakendati nõukogu 16. juuni 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1030/2003, milles käsitletakse teatavaid piiranguid Libeeria suhtes. [2] Kõnealustes meetmetes tehtud muudatused kuuluvad asutamislepingu reguleerimisalasse ja seetõttu on konkurentsimoonutuste vältimiseks ja selleks, et ühendus saaks rakendada Julgeolekunõukogu asjakohased otsused, vaja ühenduse õigusakte. Käesoleva määruse kohaldamisel käsitatakse ühenduse territooriumina liikmesriikide territooriume, mille suhtes kohaldatakse asutamislepingut vastavalt selles kehtestatud tingimustele.

(5) Selguse huvides tuleks määrus (EÜ) nr 1030/2003 tunnistada kehtetuks ja asendada see ühtse tekstiga, mis sisaldab kõiki asjakohaseid muudetud sätteid.

(6) Tagamaks käesoleva määrusega sätestatud meetmete tõhusust, peaks käesolev määrus jõustuma järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

tehniline abi – igasugune tehniline abi, mis on seotud parandamise, arendamise, tootmise, komplekteerimise, katsetamise, hoolduse ja muude tehniliste teenustega ning mida võib osutada juhendamise, nõustamise, koolituse, oskusteabe ja tööoskuste edastamise või nõuandeteenuste kaudu. Tehnilise abi hulka kuulub ka suuline abi.

[1] ELT L 40, 12.2.2004, lk 35.

[2] ELT L 150, 18.6.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2061/2003 (ELT L 308, 25.11.2003, lk 5).

Artikkel 2

Keelatud on:

a) anda, müüa, tarnida või üle anda otse või kaudselt sõjalise tegevuse ja relvadega seotud tehnilist abi ning igasuguste nendega seotud materjalide, sealhulgas tulirelvad ja laskemoon, sõjaväeveokid ja -varustus, poolsõjaline varustus ja eespool nimetatutele mõeldud varuosad, varustamise, tootmise, hoolduse ja kasutamisega seotud teenuseid ühelegi isikule, üksusele või asutusele Libeerias või kasutamiseks Libeerias;

b) rahastada sõjaga seotud tegevust või anda selleks rahalist toetust, sealhulgas eelkõige toetused, laenud ja ekspordikrediidikindlustus, relvade ja nendega seotud materjali müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks otse või kaudselt ühelegi isikule, üksusele või asutusele Libeerias või kasutamiseks Libeerias;

c) osaleda teadlikult ja tahtlikult niisuguses tegevuses, mille otsene või kaudne eesmärk või tagajärg on kaasa aidata punktides a või b nimetatud tehingutele.

Artikkel 3

1. Erandina artiklist 2 võib teenuseosutaja asukohaliikmesriigi pädev asutus, mis on loetletud I lisas, lubada:

a) anda tehnilist abi, rahastada või anda finantsabi seoses relvade ja nendega seotud vahenditega, kui selline abi või teenused on ette nähtud üksnes ÜRO Missiooni Libeerias toetuseks või sellele kasutamiseks, või

b) rahastada ja anda finantsabi seoses:

   i) relvade ja nendega seotud materjalidega, mis on ette nähtud üksnes Libeeria relvajõudude ja politsei rahvusvahelise väljaõppe ja reformi programmi toetuseks ja sellele kasutamiseks, või

   ii) mittesurmava sõjavarustusega, mis on ette nähtud üksnes humanitaar- või kaitseotstarbel kasutamiseks.

2. Lubasid ei anta seoses juba elluviidud meetmetega.

Artikkel 4

1. Kui ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1521 (2003) lõikega 21 asutatud komitee on need meetmed eelnevalt heaks kiitnud, ning erandina käesoleva määruse artiklist 2, võib teenuste osutaja asukohaliikmesriigi I lisas loetletud pädev asutus lubada anda tehnilist abi seoses:

a) relvade ja nendega seotud materjalidega, mis on ette nähtud üksnes Libeeria relvajõudude ja politsei rahvusvahelise väljaõppe ja reformi programmi toetuseks ja sellele kasutamiseks, või

b) mittesurmava sõjavarustusega, mis on ette nähtud üksnes humanitaar- või kaitseotstarbel kasutamiseks.

Kõnealune heakskiit saadakse selle liikmesriigi I lisas osutatud pädeva asutuse kaudu, kus asjaomane teenuseosutaja asub.

2. Lubasid ei anta seoses juba elluviidud meetmetega.

Artikkel 5

Artiklit 2 ei kohaldata kaitseriietuse suhtes, sealhulgas kuulivestid ja sõdurikiivrid, mida ajutiselt eksporditakse Libeeriasse üksnes Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni ja Euroopa Liidu töötajate, ühenduse või selle liikmesriikide, meedia esindajate, humanitaar- ja arenguabitöötajate ning nendega seotud töötajatele isiklikuks kasutamiseks.

Artikkel 6

1. II lisa kohaselt on Libeeria töötlemata teemantide otsene või kaudne importimine ühendusse keelatud sõltumata sellest, kas teemandid on Libeeria päritoluga või mitte.

2. III lisa kohaselt on igasugune Libeeria päritoluga ümarpalk- ja puidutoodete otsene ja kaudne import ühendusse keelatud.

3. Keelatud on samuti teadlikult ja tahtlikult osaleda niisuguses tegevuses, mille otsene või kaudne eesmärk või tagajärg on kaasa aidata lõigetes 1 ja 2 nimetatud tehingutele.

Artikkel 7

Ilma et see piiraks Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni põhikirjast tulenevaid liikmesriikide õigusi ja kohustusi, säilitab komisjon ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1521 (2003) lõike 21 alusel loodud komiteega kõik käesoleva määruse tõhusaks rakendamiseks vajalikud kontaktid.

Artikkel 8

Liikmesriigid teatavad üksteisele ja komisjonile viivitamata käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ning edastavad nende käsutuses oleva käesoleva määrusega seotud asjakohase teabe, esmajoones teabe rikkumise ja jõustamisega seotud probleemide ning riikide kohtute tehtud otsuste kohta.

Artikkel 9

Komisjonil on õigus:

a) muuta I lisa liikmesriikidelt saadud teabe alusel;

b) muuta II ja III lisa, et viia need vastavusse koondnomenklatuuris tehtavate võimalike muudatustega.

Artikkel 10

Käesolevat määrust kohaldatakse olenemata nendest õigustest või kohustustest, mis on antud või määratud enne 13. veebruari 2004 sõlmitud rahvusvaheliste kokkulepetega või muude lepingute, litsentside või lubadega.

Artikkel 11

1. Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad sanktsioonide kohta, mida kohaldatakse käesoleva määruse sätete rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Ettenähtud sanktsioonid peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

2. Liikmesriigid teatavad nendest eeskirjadest komisjonile kohe pärast käesoleva määruse kohaldamist ja annavad viivitamata teada nende edaspidistest muudatustest.

Artikkel 12

Määrust kohaldatakse:

a) ühenduse territooriumil, kaasa arvatud õhuruumis;

b) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite ja laevade pardal;

c) liikmesriigi iga kodaniku suhtes, olenemata tema asukohast;

d) kõikide juriidiliste isikute, rühmade või üksuste suhtes, mis on asutatud või moodustatud liikmesriigi seaduste alusel;

e) kõikide ühenduse territooriumil ettevõtlusega tegelevate juriidiliste isikute, rühmituste või üksuste suhtes.

Artikkel 13

Määrus (EÜ) nr 1030/2003 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 14

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. veebruar 2004

Nõukogu nimel

eesistuja

C. McCREEVY

I LISA

Artiklites 3 ja 4 nimetatud pädevate asutuste loetelu

BELGIA

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Egmont 1
Karmelietenstraat 19
B-1000 Brussel

Direction générale des affaires bilatérales
Service "Afrique du sud du Sahara"
Téléphone (32-2) 501 88 75
Télécopieur (32-2) 501 38 26

Directoraat-generaal Bilaterale zaken
Dienst Afrika ten zuiden van de Sahara
Tel. (32-2) 501 88 75
Fax (32-2) 501 38 26

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
ARE 4e o division, service des licences Avenue du Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Téléphone (32-2) 206 58 16/27
Télécopieur (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie
BEB, afdeling 4, Dienst vergunningen Generaal Lemanlaan 60
B-1040 Brussel
Tel. (32-2) 206 58 16/27
Fax (32-2) 230 83 22

Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Région de Bruxelles-Capitale (Region Brüssel-Hauptstadt):

Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B-1210 Brussel

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
Avenue des Arts 9
B-1210 Bruxelles
Téléphone (32-2) 209 28 25
Télécopieur (32-2) 209 28 12

Région wallonne (Wallonische Region):

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue Mazy 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Télécopieur (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest (Flämische Region):

Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37

TAANI

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministerie
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

SAKSAMAA

Rahastamine ja finantsabi:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel.: (49-89) 28 89 38 00
Fax: (49-89) 35 01 63 38 00

Tehniline abi ja muud teenused:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel.: (49) 619 69 08-0
Fax: (49) 619 69 08-800

KREEKA

A. *Vara arestimine*

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
5 Nikis Str.
GR-101 80 Athens
Tel. (30) 210 333 27 86
Fax (30) 210 333 28 10

A. *ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ*

Υπουργείο Οικονομάς και Οικονομκών
Γενική Διεύθυνση Οικονομκής Πολιτικής
Nikης 5
GR-101 80 Αθήυα
Τηλ. (30) 210 333 27 86
Φαξ (30) 210 333 28 10

B. *Impordi- ja ekspordipiirangud*

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Kornaroy Str 1
GR-105 63 Athens
Tel. (30) 210 328 64 01-3
Fax (30) 210 328 64 04

B. *ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ - ΕΞΑΓΩΓΩΝ*

Υπουργείο Οικονομάς και Οικονομκών
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ. (30) 210 328 64 01-3
Φαξ (30) 210 328 64 04

HISPAANIA

Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel.: (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

PRANTSUSMAA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo – Bureau E2
Téléphone (33) 144 74 48 93
Télécopieur (33) 144 74 48 97

Ministère des affaires étrangères
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Téléphone (33) 143 17 59 68
Télécopieur (33) 143 17 46 91

IIRIMAA

Department of Enterprise, Trade and Employment
Licensing Unit
Earlsfort Centre
Lower Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Tel.:(353) 1 631 2121
Fax: (353) 1 631 2562

ITAALIA

Ministero degli Affari esteri
DGAS.-Uff. I
Roma
Tel. (39) 06 36 91 4492/2988/5805
Fax (39) 06 36 91 5446

Ministero del Commercio estero
Gabinetto Roma
Tel. (39) 06 59 93 23 10
Fax (39) 06 59 64 74 94

Ministero dei Trasporti
Gabinetto Roma
Tel. (39) 06 44 26 71 16/84 90 40 94
Fax (39) 06 44 26 71 14

LUKSEMBURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
21, rue Philippe II
L-2340 Luxembourg
Téléphone (352) 478 23 70
Télécopieur (352) 46 61 38

MADALMAAD

Ministerie van Economische Zaken
Directoraat-generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Handelspolitiek en Investeringsbeleid
Bezuidenhoutseweg 153
2594 AG Den Haag
Nederland
Tel. (31) 70 379 7658
Fax (31) 70 379 7392

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel.: (43-1) 711 00
Fax: (43-1) 711 00-83 86

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351-21) 394 60 72
Fax: (351-21) 394 60 73

SOOME

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
P./Tfn (358-9) 16 05 59 00
Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8/Södra Magasinsgatan 8
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
P./Tfn (358-9) 16 08 81 28
Faksi/Fax (358-9) 16 08 81 11

ROOTSI

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
Tfn (46-8) 406 31 00
Fax (46-8) 20 31 00

Regeringskansliet

Utrikesdepartementet Rättssekretariatet för EU-frågor Fredsgatan 6
103 39 Stockholm
Tfn (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 723 11 76

ÜHENDKUNINGRIIK

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel.: (44) 20 7215 0594
Fax: (44) 20 7215 0593

II LISA

Artikli 6 lõikes 1 nimetatud töötlemata teemandid

CN-kood	Tootekirjeldus
7102 10 00	Sorteerimata teemandid, töötlemata ning raamistamata või kinnitamata
7102 21 00	Tööstuslikud teemandid, töötlemata, üksnes lahtisaetud, murtud või jämedalt eeltöödeldud
7102 31 00	Mittetööstuslikud teemandid, töötlemata, üksnes lahtisaetud, murtud või jämedalt eeltöödeldud
7105 10 00	Teemandipuru ja -pulber

III LISA

Artikli 6 lõikes 2 nimetatud ümarpalgid ja puidutooted

CN-kood	Tootekirjeldus
4401	Küttepuit palkidena, halgudena, okstena, haokubudena või muul kujul; saepuru ja puidujäätmed, aglomeeritud pakkudeks, brikettideks, graanuliteks vms või aglomeerimata
4402	Puusüsi (k.a süsi puukoorest või pähklikoortest), aglomeeritud või aglomeerimata
4403	Töötlemata puit, kooritud või koorimata, kantimata või jämedalt kanditud
4404	Vitsapuit; lõhestatud teibad, pikuti saagimata vaiad, tulbad ja aiateibad, teritatud otstega; puittoorikud jalutuskeppide, vihmavarju- ja tööriistakäepidemete valmistamiseks, jämedalt tahutud, kuid treimata, painutamata ja muul viisil töötlemata; puitlaastud jms
4405	Puitvill; puidujahu
4406	Raudtee või trammitee puitliiprid
4407	Pikikiudu saetud või lõhestatud ja spoonihööveldatud või -kooritud puit, hööveldatud, lihvitud, pikijätkatud või mitte, paksusega üle 6 mm
4408	Spoon vineerimiseks (k.a spoonihööveldatud kihtpuitmaterjal), vineeri vms kihtpuitmaterjali valmistamiseks ning muu pikuti saetud, spoonihööveldatud või kooritud puit, hööveldatud, lihvitud, servjätkatud, pikijätkatud või mitte, paksusega kuni 6 mm
4409	Puit pidevprofiiliga (keeled, sooned, punnid, kald- või ümarservad, V-punnid, helmestus, lekaalprofiil vms) ühel või mitmel küljel, otsal või serval (sh kokku ühendamata parketilipid ja -liistud), hööveldatud või hööveldamata, lihvitud või lihvimata, pikijätkatud või mitte
4410	Puitlaastplaadid jms plaadid (näiteks orienteeritud kihtidega plaadid ja vahvelplaadid) puidust või muust puitmaterjalist, vaikude vms orgaaniliste sideainetega aglomeeritud või aglomeerimata
4411	Puitkiudplaadid puidust või muust puitmaterjalist, vaikude vms orgaaniliste sideainete abil kokku ühendatud või mitte
4412	Vineer, spoonitud plaadid jms kihtpuitmaterjal
4413	Presspuit plokkide, plaatide, prusside või profiilvormidena
4414	Puitraamid maalidele, fotodele, peeglitele jms esemetele
4415	Puidust pakk-kastid, karbid, salved, trumlid jms puitpakendid; puitalused, äärtega puitalused jms kaubaalused
4416	Vaadid, pütid, tõrred, tünnid jm puidust püttsepatooted ja nende puitosad
4417	Puidust tööriistad, nende korpused ja käepidemed, pintslite ja harjade puitosad ja -käepidemed, puidust saapa- ja kingaliistud ning -toed
4418	Puidust tisleri- ja puusepatooted, sh puidust kärgpaneelid, koosteparketikilbid, katusesindlid ja katuselaastud
4419	Puidust lauanõud ja kööginõud
4420	Puitmarketrii ja intarsia; puitlaekad ja -kastikesed juveeltoodete, terariistade jms hoidmiseks; puidust kujukesed jm dekoratiivesemed; puidust mööbliesemed, mis ei kuulu gruppi 94
4421	Muud puittooted
4701	Puitmass
4702	Puidutselluloosi keemiliselt töödeldavad liigid
4703	Naatron- või sulfaattselluloos puidust, v.a keemiliselt töödeldavad liigid
4704	Sulfittselluloos puidust, v.a keemiliselt töödeldavad liigid

CN-kood	Tootekirjeldus
4705	Puidutselluloos, mis on saadud mehaaniliste ja keemiliste meetodite kombineerimisel
9401 61	Muud puitkarkassiga istmed
9401 69	Muud polsterdamata puitkarkassiga istmed
9401 90 30	Õhusõidukites kasutatavate istmete puitosad
9403 30	Puidust kontorimööbel
9403 40	Puidust köögimööbel
9403 50	Puidust magamistoamööbel
9403 60	Muu puitmööbel
9406 00 20	Kokkupandavad puitehitised
ex 9705	Puidust kollektsiooniobjektid
ex 9706	Puidust antiikesemed